

CAI
E4150
-N57



3 1761 11553877 9

(Extract from the Canada Gazette Part I, dated
November 27, 1982)

(Extrait de la Gazette du Canada Partie I, en date du
27 novembre 1982)

CHIEF ELECTORAL OFFICER

DIRECTEUR GÉNÉRAL DES ÉLECTIONS

ELECTORAL BOUNDARIES READJUSTMENT ACT

LOI SUR LA REVISION DES LIMITES DES CIRCONSCRIPTIONS ÉLECTORALES

NOVA SCOTIA PREAMBLE

NOUVELLE-ÉCOSSE AVANT-PROPOS

By Proclamation, published in *The Canada Gazette* on May 28, 1982 a Federal Electoral Boundaries Commission for the Province of Nova Scotia was established under and by virtue of the *Electoral Boundaries Readjustment Act*, Chapter E-2, Revised Statutes of Canada, 1970, as amended (hereinafter called "the Act"). The 1981 decennial census established the population of Nova Scotia at 847,442. The representation of the Province of Nova Scotia is to be increased to twelve (12) and the province is accordingly divided into twelve (12) electoral districts. The commission is charged with establishing the electoral boundaries in order that each electoral district shall correspond as nearly as may be possible to the electoral quota. The population of the Province of Nova Scotia divided by twelve (12) gives an electoral quota of 70,620 for each of the electoral districts. The population may vary from twenty-five percent (25%) below the quota (52,965) to twenty-five percent (25%) above the quota (88,275).

The commission is composed of Peter Aucoin, of Halifax, and Alexander D. Muggah, of Sydney, both of whom have been appointed by the Speaker of the House of Commons, and the undersigned chairman, a Judge of the Supreme Court of Nova Scotia, who has been appointed by the Chief Justice of Nova Scotia.

Notice of Representation

The commission is precluded by the Act from hearing any person desiring to make a representation who has not given notice in accordance with subsection 17(4) of the Act, which reads as follows:

"No representation shall be heard by a commission at any sittings held by it for the hearing of representations from interested persons unless notice in writing is given to the secretary to the commission within twenty-three (23) days from the date of publication of the advertisement referred to in subsection (2), stating the name and address of the person by whom the representation is sought to be made and indicating concisely the nature of the representation and of the interests of such person."

Par proclamation publiée dans *La Gazette du Canada* le 28 mai 1982, a été établie une Commission de délimitation des circonscriptions électorales fédérales pour la province de la Nouvelle-Écosse, en vertu de la *Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales*, chapitre E-2 des Statuts révisés du Canada, 1970, dans sa forme modifiée (ci-après appelée «la Loi»). Le recensement décennal de 1981 a attribué à la Nouvelle-Écosse une population de 847,442 habitants. Il faut augmenter à douze (12) sièges la représentation de la province de la Nouvelle-Écosse et la province est donc divisée en douze (12) circonscriptions électorales. La commission est chargée d'établir les limites des circonscriptions électorales afin que chaque circonscription électorale corresponde d'autant près que possible au quotient électoral. La population de la Nouvelle-Écosse divisée par douze (12) donne un quotient électoral de 70,620 habitants pour chacune des circonscriptions électorales. La population peut s'écarter jusqu'à vingt-cinq pour cent (25%) au-dessous du quotient (52,965) et vingt-cinq pour cent (25%) au-dessus du quotient (88,275).

La commission se compose de Peter Aucoin, de Halifax, et d'Alexander D. Muggah, de Sydney, tous deux nommés par l'Orateur de la Chambre des communes, et du président soussigné, un juge de la Cour suprême de la Nouvelle-Écosse, qui a été nommé par le juge en chef de la Nouvelle-Écosse.

Avis d'observation

La Loi interdit à la commission d'entendre une observation formulée par toute personne qui n'a pas donné un avis écrit conformément au paragraphe 17(4) qui stipule que:

«Lors des séances qu'elle tient pour entendre les observations, une commission n'entendra aucune observation formulée par des personnes intéressées sauf si un avis écrit a été donné au secrétaire de la commission dans les vingt-trois (23) jours à compter de la date de la publication des annonces mentionnées au paragraphe (2), indiquant le nom et l'adresse de la personne désirant formuler ces observations et précisant la nature de ces observations ainsi que l'intérêt de la personne en cause.»

This advertisement is the advertisement referred to in subsections 17(2) and (4) of the Act. Notices should be addressed to:

Mrs. Carole McDougall
Administrative Secretary
The Federal Electoral Boundaries Commission for the Province of Nova Scotia
Suite 922, Cogswell Tower
2000 Barrington Street
Halifax, Nova Scotia
B3J 3K1

Dated at Halifax, this twenty-seventh day of November, 1982

LEONARD L. PACE

*Chairman
Federal Electoral Boundaries
Commission for the Province of Nova Scotia*

Notice of Sittings

Pursuant to the provisions of the Act, the Federal Electoral Boundaries Commission for the Province of Nova Scotia (hereinafter called "the commission"), recommends that the boundaries of the twelve (12) electoral districts in the province be as hereinafter described in this advertisement and as illustrated by the maps hereinafter set out. The commission is required by the Act to hold sittings to hear representations by interested parties in respect of the recommended changes in the boundaries of the electoral districts. For this purpose the commission will sit at the following places and times:

- (1) HALIFAX, The Law Courts, 1815 Upper Water Street, Court Room No. 5, 10:00 a.m., Thursday, January 20, 1983, and 10:00 a.m., Friday, January 21, 1983.
- (2) BRIDGEWATER, The Court house, 10:00 a.m., Thursday, January 27, 1983.
- (3) YARMOUTH, The Court House, 10:00 a.m., Friday, January 28, 1983.
- (4) DIGBY, The Court House, 2:30 p.m., Friday, January 28, 1983.
- (5) TRURO, The Court House, 10:00 a.m., Thursday, February 3, 1983.
- (6) NEW GLASGOW, The Court House, 10:00 a.m., Friday, February 4, 1983.
- (7) SYDNEY, The Court House, 10:00 a.m., Friday, February 11, 1983.

SCHEDULE "A"

Federal Electoral Boundaries Commission for the Province of Nova Scotia

The Federal Electoral Boundaries Commission for the Province of Nova Scotia makes the following rules under and by virtue of the *Electoral Boundaries Readjustment Act*, section

La présente annonce constitue l'annonce mentionnée aux paragraphes 17(2) et (4) de la Loi. Les avis doivent être envoyés à l'adresse suivante:

M^{me} Carole McDougall
Secrétaire administrative
Commission de délimitation des circonscriptions électorales fédérales pour la province de la Nouvelle-Écosse
Tour Cogswell, Suite 922
2000, rue Barrington
Halifax (Nouvelle-Écosse)
B3J 3K1

Halifax, ce vingt-septième jour de novembre 1982

Le président

*Commission de délimitation des circonscriptions
électorales fédérales pour la province de la Nouvelle-Écosse*
LEONARD L. PACE

Avis des séances

Conformément aux dispositions de la Loi, la Commission de délimitation des circonscriptions électorales fédérales pour la province de la Nouvelle-Écosse (appelée ci-après «la commission») recommande que les limites des douze (12) circonscriptions électorales de la province soient telles que décrites dans la présente annonce et telles qu'illustrées sur les cartes jointes en annexe. La commission est tenue par la Loi de tenir des séances publiques pour entendre les observations que les personnes intéressées désirent formuler à l'égard des modifications recommandées aux limites des circonscriptions électorales. A cette fin, la commission tiendra des séances aux dates et lieux suivants:

- 1) HALIFAX, Palais de Justice, 1815, rue Upper Water, salle de tribunal n° 5, le jeudi 20 janvier 1983, à 10 heures et le vendredi 21 janvier 1983, à 10 heures.
- 2) BRIDGEWATER, Palais de Justice, le jeudi 27 janvier 1983, à 10 heures.
- 3) YARMOUTH, Palais de Justice, le vendredi 28 janvier 1983, à 10 heures.
- 4) DIGBY, Palais de Justice, le vendredi 28 janvier 1983, à 14 heures 30.
- 5) TRURO, Palais de Justice, le jeudi 3 février 1983, à 10 heures.
- 6) NEW GLASGOW, Palais de Justice, le vendredi 4 février 1983, à 10 heures.
- 7) SYDNEY, Palais de Justice, le vendredi 11 février 1983, à 10 heures.

ANNEXE «A»

Commission de délimitation des circonscriptions électorales fédérales pour la province de la Nouvelle-Écosse

La Commission de délimitation des circonscriptions électorales fédérales pour la province de la Nouvelle-Écosse établit les règles suivantes conformément à l'article 16 de la *Loi sur*

16, Chapter E-2 of the Revised Statutes of Canada, 1970, as amended.

la révision des limites des circonscriptions électorales, chapitre E-2 des Statuts révisés du Canada de 1970, telle que modifiée.

RULES

1. These rules may be cited as the "Rules of the Federal Electoral Boundaries Commission for the Province of Nova Scotia (Hearing of Representations) 1982".

2. In these rules:

(a) "Act" means the *Electoral Boundaries Readjustment Act*, Chapter E-2 of the Revised Statutes of Canada, 1970, as amended;

(b) "advertisement" means a notice or notices published as directed in subsection 17(2) of the said Act setting forth the places and the times when the sittings shall be held for the hearing of representations;

(c) "chairman" includes the deputy chairman;

(d) "commission" means the Federal Electoral Boundaries Commission for the Province of Nova Scotia established by Proclamation in *The Canada Gazette*, Part I, Ottawa, Friday, May 28, 1982;

(e) "notice" means a written expression of intention to make a representation in compliance with subsection 17(4) of the said Act (...twenty-three (23) days from the date of publication of the advertisement...);

(f) "representation" means any expression of opinion presented by any interested person (or persons) at a duly convened sitting of the commission relating to the division of the province into electoral districts and the names and boundaries of each such electoral district, as proposed by the commission;

(g) "secretary" means the administrative secretary to the commission;

(h) "sitting" means a public hearing convened by the commission in accordance with and for the purposes set out in section 17 of the said Act.

3. Unless the commission decides otherwise, only one person or a designated spokesperson shall be heard in the presentation of a representation at a sitting.

4. A person giving notice shall state therein at which of the places designated in the advertisement such person wishes to make a representation.

5. If a person giving notice fails to comply with the provisions of rule 4, the secretary shall ascertain from such person the place at which such person wishes to appear to make a representation.

6. Rules 4 and 5 are made for administrative purposes only and do not operate to prevent a person who has given a notice from making the representation at any place of sitting of the commission set out in the advertisement, subject only to the power of the commission, pursuant to rule 7, to cancel a sitting at any place if it appears that no one will make a representation at the sitting at that place.

RÈGLES

1. Les présentes règles peuvent être citées sous le titre: «Règles de la Commission de délimitation des circonscriptions électorales fédérales pour la province de la Nouvelle-Écosse (séances pour l'audition d'observations), 1982».

2. Dans les présentes règles:

a) «annonce» désigne une ou plusieurs annonces publiées conformément au paragraphe 17(2) de la Loi, indiquant les endroits et les dates où la commission siégera pour entendre les observations;

b) «avis» désigne l'expression écrite de l'intention de formuler des observations conformément au paragraphe 17(4) de la Loi (...vingt-trois (23) jours à compter de la date de la publication des annonces...);

c) «commission» désigne la Commission de délimitation des circonscriptions électorales fédérales pour la province de la Nouvelle-Écosse créée par une proclamation publiée dans *La Gazette du Canada*, Partie I, Ottawa, le vendredi 28 mai 1982;

d) «Loi» désigne la *Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales*, chapitre E-2 des Statuts révisés du Canada de 1970, telle que modifiée;

e) «observation» désigne une opinion exprimée par une ou plusieurs personnes intéressées lors d'une séance dûment convoquée par la commission, concernant la division de la province en circonscriptions électorales et les noms et les limites proposés par la commission pour ces circonscriptions électorales;

f) «président» comprend le vice-président;

g) «séance» désigne une audience publique convoquée par la commission conformément à l'article 17 de la Loi et aux fins qui y sont stipulées;

h) «secrétaire» désigne le secrétaire administratif de la commission.

3. Une seule personne, ou son représentant désigné, sera entendue lors de la présentation d'observations au cours d'une séance sauf si la commission en décide autrement.

4. La personne qui donne un avis indiquant son intention de formuler des observations doit également indiquer à quel endroit nommé dans l'annonce elle désire faire entendre ses observations.

5. Si la personne qui donne un avis ne se conforme pas aux dispositions de la règle 4, le secrétaire doit s'enquérir auprès de ladite personne du lieu où elle désire se présenter pour formuler ses observations.

6. Les règles 4 et 5 sont établies à des fins uniquement administratives et ne peuvent être invoquées pour empêcher une personne, qui a donné avis de son intention de formuler des observations, de faire ses observations à toute séance de la commission mentionnée dans la présente annonce; c'est conformément à la règle 7 seulement que la commission a le pouvoir d'annuler une séance devant se tenir à un endroit quelconque s'il apparaît que personne ne formulera d'observations lors de ladite séance en ce lieu.

7. If it appears that no one will make a representation at any place designated by the advertisement as a place of sitting, the commission, or the chairman thereof, may cancel the sitting at such place.

8. Two members of the commission shall constitute a quorum for the holding of a sitting.

9. If a quorum cannot be present at a place of sitting on the date set by the advertisement, the commission, or the chairman thereof, may postpone that sitting to a later date.

10. The secretary shall inform any person who has given notice, but has not been heard, of such postponement. Public notice shall also be given by the chairman or the commission by such means as they consider adequate.

11. When the hearing of a representation cannot be completed within the time allotted the commission may adjourn the sitting to a later date.

12. The commission shall have the power to waive any requirement that the commission deems to be a defect in form and not in substance.

7. S'il apparaît que personne ne formulera d'observations à un endroit quelconque désigné dans la présente annonce comme lieu de séance, la commission ou son président peut ajourner la séance audit lieu.

8. Deux membres de la commission constituent le quorum nécessaire pour la tenue d'une séance d'audition d'observations.

9. S'il n'est pas possible d'obtenir un quorum pour une séance devant se tenir à l'endroit et à la date fixés dans l'annonce, la commission ou son président peut ajourner la séance à une date ultérieure.

10. Lorsqu'une séance est annulée ou ajournée, le secrétaire doit immédiatement en informer toute personne qui a donné avis de son intention de formuler des observations mais n'a pas encore été entendue. La commission ou son président doit en outre annoncer publiquement l'annulation ou l'ajournement de ladite séance par les moyens que la commission ou son président juge appropriés.

11. Si, au cours d'une séance, la commission est d'avis qu'elle ne peut terminer l'audition des observations dans le temps prévu pour la séance, elle peut reporter la séance à une date ultérieure.

12. La commission a le pouvoir de déroger à toute condition lorsque l'avis est entaché d'un vice de forme, mais qu'il est bien fondé par ailleurs.

SCHEDULE "B"

Descriptions of the Boundaries of the Electoral Districts

The commission recommends that the twelve (12) electoral districts of the Province of Nova Scotia be named and described as follows.

In the following descriptions:

(a) reference to "street", "avenue", "road", "highway", "river", "stream", "brook", "channel" or "railway" signifies the centre line of said street, avenue, road, highway, river, stream, brook, channel or railway unless otherwise described;

(b) "north", "south", "west" or "east" signifies a true course;

(c) wherever a word or expression is used to denote a territorial division, such word or expression shall indicate the territorial division as it existed or was bounded on the first day of June, 1982;

(d) reference to "counties" for inclusion in an electoral district signifies that all cities, towns, villages and indian reserves lying within the perimeter of the electoral district are included unless otherwise described;

(e) all offshore islands or parts of islands are included in the landward district unless otherwise described.

The population figures of each electoral district are taken from the 1981 decennial census.

ANNEXE «B»

Description des limites des circonscriptions électorales

La commission recommande que les douze (12) circonscriptions électorales de la province de la Nouvelle-Écosse soient nommées et décrites comme suit.

Dans les descriptions suivantes:

a) toute mention de «rue», «avenue», «chemin», «route», «rivière», «ruisseau», «chenal», «canal» ou «voie ferrée» signifie, à moins d'indication contraire, la ligne médiane de ces rue, avenue, chemin, route, rivière, ruisseau, chenal, canal ou voie ferrée;

b) «nord», «sud», «ouest» ou «est» signifie la direction astronomique;

c) partout où il est fait usage d'un mot ou d'une expression pour désigner une division territoriale, ce mot ou cette expression indique la division territoriale telle qu'elle existait ou était délimitée le premier jour de juin 1982;

d) à moins d'indication contraire, tous les villages et toutes les cités, villes et réserves indiennes situés à l'intérieur du périmètre d'un comté inclus dans une circonscription électorale font partie de ladite circonscription;

e) à moins d'indication contraire, toutes les îles ou parties d'îles adjacentes à une circonscription font partie de cette circonscription.

Les chiffres de population de chaque circonscription électorale sont tirés du recensement décennal de 1981.

(See maps in pocket attached to back cover)

1. ANNAPOLIS VALLEY—HANTS

(Population: 72,134)

Consisting of:

- (a) the County of Kings;
- (b) that part of the County of Hants consisting of all the Municipality of West Hants;
- (c) that part of the County of Hants consisting of that part of the Municipality of East Hants bounded by a line commencing on the eastern boundary line of the Municipality of West Hants at Mosherville Road; thence northerly along the said eastern boundary line of West Hants to the Hants—Colchester county line; thence easterly along the Hants—Colchester county line to the Shubenacadie River; thence southerly along the Shubenacadie River to the Peeper Brook at or near Shubenacadie; thence westerly along the Peeper Brook to Indian Road; thence westerly along Indian Road to Highway No. 14 at or near the Cheese Factory Corner; thence westerly along Highway No. 14 to its south-westerly diversion just east of Upper Rawdon; thence westerly along old Highway No. 14 and old Rawdon Road to Glen Brook Road at the southwest corner of the Upper Rawdon United Church and Cemetery property; thence northerly and westerly along Glen Brook Road to MacInnes Road; thence southwesterly along MacInnes Road to Highway No. 14; thence westerly along Highway No. 14 to Mosherville Road; thence westerly along Mosherville Road to the point of commencement.

2. CAPE BRETON—EAST RICHMOND

(Population: 64,495)

Consisting of:

- (a) that part of the County of Cape Breton bounded by a line commencing at a point situated on the shore of Fourchu Bay at the southeastern termination of the Cape Breton—Richmond county line; thence northwesterly along said county line to the midway point of East Bay; thence in a straight line to the head of East Bay; thence northeasterly to the west end of Blacketts Lake; thence northeasterly along the south shore of Blacketts Lake, the south bank of Sydney River and the shore of the South Arm of Sydney Harbour to the southwestern boundary of the City of Sydney; thence southeasterly, northeasterly and northwesterly along the boundaries of the City of Sydney to the Shore of Sydney Harbour; thence northerly along the various courses of the shore of Sydney Harbour to the shore of the Atlantic Ocean; thence southeasterly along the various courses of said shore to the point of commencement;
- (b) that part of the County of Richmond bounded by a line commencing at a point situated on the shore of Fourchu Bay at the southeastern termination of the Cape Breton—Richmond county line; thence northwesterly along said county line through Irish Cove to its intersection in Bras d'Or Lake with the Cape Breton—Richmond and Inverness—Richmond county lines; thence southerly to St. Peters Inlet; thence southwesterly through St. Peters Inlet along a course

(Voir cartes dans la pochette attachée à la couverture)

1. ANNAPOLIS VALLEY—HANTS

(Population: 72,134)

Comprend:

- a) le comté de Kings;
- b) la partie du comté de Hants comprenant toute la municipalité de West Hants;
- c) la partie du comté de Hants comprenant la partie de la municipalité d'East Hants bornée par une ligne commençant sur la limite est de la municipalité de West Hants au chemin Mosherville et qui va de là vers le nord suivant ladite limite est de West Hants jusqu'à la limite commune des comtés de Hants et de Colchester; de là vers l'est suivant la limite commune des comtés de Hants et de Colchester jusqu'à la rivière Shubenacadie; de là vers le sud suivant la rivière Shubenacadie jusqu'au ruisseau Peeper à hauteur ou à proximité de Shubenacadie; de là vers l'ouest suivant le ruisseau Peeper jusqu'au chemin Indian; de là vers l'ouest suivant le chemin Indian jusqu'à la route 14 à hauteur ou à proximité de Cheese Factory Corner; de là vers l'ouest suivant la route 14 jusqu'au début d'une déviation vers le sud-ouest de la route 14 à l'est de Upper Rawdon; de là vers l'ouest suivant la vieille route 14 et le vieux chemin Rawdon jusqu'au chemin Glen Brook à l'angle sud-ouest de la propriété renfermant le cimetière et l'église unie d'Upper Rawdon; de là vers le nord et vers l'ouest suivant le chemin Glen Brook jusqu'au chemin MacInnes; de là vers le sud-ouest suivant le chemin MacInnes jusqu'à la route 14; de là vers l'ouest suivant la route 14 jusqu'au chemin Mosherville; de là vers l'ouest suivant le chemin Mosherville jusqu'au point de départ.

2. CAP-BRETON—RICHMOND-EST

(Population: 64,495)

Comprend:

- a) la partie du comté de Cap-Breton bornée par une ligne commençant à un point situé sur la rive de la baie Fourchu, à l'extrémité sud-est de la limite commune des comtés de Cap-Breton et de Richmond, et qui va de là vers le nord-ouest suivant ladite limite jusqu'au point médian de la baie East; de là en ligne droite jusqu'à la tête de la baie East; de là vers le nord-est jusqu'à l'extrémité ouest du lac Blacketts; de là vers le nord-est suivant la rive sud dudit lac, la rive sud de la rivière Sydney et la rive du bras sud du havre de Sydney jusqu'à la limite sud-ouest de la cité de Sydney; de là vers le sud-est, vers le nord-est et vers le nord-ouest, suivant les limites de la cité de Sydney jusqu'à la rive du havre de Sydney; de là vers le nord suivant les sinuosités dudit havre jusqu'au rivage de l'océan Atlantique; de là vers le sud-est suivant les sinuosités dudit rivage jusqu'au point de départ;
- b) la partie du comté de Richmond bornée par une ligne commençant à un point situé sur la rive de la baie Fourchu, à l'extrémité sud-est de la limite commune des comtés de Cap-Breton et de Richmond, et qui va de là vers le nord-ouest suivant ladite limite, à travers Irish Cove, jusqu'à son intersection dans le lac Bras-d'Or avec les limites communes des comtés de Cap-Breton et de Richmond ainsi que des comtés d'Inverness et de Richmond; de là vers le sud jusqu'à

lying westerly of Chapel Island, easterly of Doctor Island, westerly of an island being Crown Grant number 20007 to Robert Longley *et al.*, easterly of McNabs Islands, southerly of Beaver Island and easterly of Handley Island to St. Peters Channel; thence through St. Peters Channel to the shore of the Atlantic Ocean; thence southeasterly along the various courses of said shore to the point of commencement.

3. CAPE BRETON HIGHLANDS—CANSO

(Population: 65,883)

Consisting of:

(a) the Counties of Antigonish and Inverness;

(b) that part of the County of Guysborough bounded by a line commencing at a point situated on the western shore of the Strait of Canso at the eastern termination of the Guysborough—Antigonish county line; thence westerly along said county line to Guysborough River; thence easterly along said river to South Brook; thence southwesterly along said brook to Long Lake; thence along the southeastern shore of said lake to its south end; thence in a straight line to the north end of Ogden Lake (Round Lake); thence southerly along the west shore of said lake to its outlet; thence from said outlet along the river to North Branch Lake; thence southwesterly along the southeastern shore of said lake to its outlet; thence from said outlet along the stream to Salmon River; thence southeasterly along said river to Three Ponds Brook; thence southerly in a straight line to the northwestern end of New Harbour Lake; thence southerly along the western shore of said lake to its outlet at New Harbour River; thence southerly along said river to its confluence with a stream draining from the northeastern end of Ocean Lake; thence southerly along said stream to Ocean Lake; thence southerly along the east shore of said lake to its southeast end; thence south in a straight line to Basin Brook; thence southerly along said brook to Cooper Shop Lake; thence southeasterly in a straight line to the south point of New Harbour Head on the shore of the Atlantic Ocean; thence easterly and along the various courses of the shores of the Atlantic Ocean, Chedabucto Bay and the Strait of Canso to the point of commencement;

(c) that part of the County of Richmond bounded by a line commencing at a point situated on the shore of the Strait of Canso at the western termination of the Inverness—Richmond county line; thence easterly along said county line through West Bay to its intersection in Bras d'Or Lake with the Cape Breton—Richmond and Inverness—Richmond county lines; thence southerly to St. Peters Inlet; thence southwesterly through St. Peters Inlet along a course lying westerly of Chapel Island, easterly of Doctor Island, westerly of an island being Crown Grant number 20007 to Robert Longley *et al.*, easterly of McNabs Islands, southerly of Beaver Island and easterly of Handley Island to St. Peters Channel; thence through St. Peters Channel to the shore of the Atlantic Ocean; thence westerly and along the various courses of the shores of the Atlantic Ocean and the Strait of Canso to the point of commencement;

l'anse St. Peters; de là vers le sud-ouest traversant cette anse et suivant un tracé passant à l'ouest de l'île Chapel, à l'est de l'île Doctor, à l'ouest d'une île cédée par la Couronne à Robert Longley *et al.*, sous le numéro 20007, à l'est des îles McNabs, au sud de l'île Beaver et à l'est de l'île Handley jusqu'au chenal St. Peters; de là à travers ledit chenal jusqu'au rivage de l'océan Atlantique; de là vers le sud-est suivant les sinuosités dudit rivage jusqu'au point de départ.

3. CAP-BRETON HIGHLANDS—CANSO

(Population: 65,883)

Comprend:

a) les comtés d'Antigonish et d'Inverness;

b) la partie du comté de Guysborough bornée par une ligne commençant à un point situé sur la rive ouest du détroit de Canso, à l'extrémité est de la limite commune des comtés de Guysborough et d'Antigonish, et qui va de là vers l'ouest suivant ladite limite jusqu'à la rivière Guysborough; de là vers l'est suivant ladite rivière jusqu'au ruisseau South; de là vers le sud-ouest suivant ledit ruisseau jusqu'au lac Long; de là suivant la rive sud-est dudit lac jusqu'à son extrémité sud; de là en ligne droite jusqu'à l'extrémité nord du lac Ogden (lac Round); de là vers le sud suivant la rive ouest dudit lac jusqu'à son embouchure; de là, à partir de ladite embouchure, suivant la rivière jusqu'au lac North Branch; de là vers le sud-ouest suivant la rive sud-est dudit lac jusqu'à son embouchure; de là, à partir de ladite embouchure, suivant le ruisseau jusqu'à la rivière Salmon; de là vers le sud-est suivant ladite rivière jusqu'au ruisseau Three Ponds; de là vers le sud en ligne droite jusqu'à l'extrémité nord-ouest du lac New Harbour; de là vers le sud suivant la rive ouest dudit lac jusqu'à son embouchure à la rivière New Harbour; de là vers le sud suivant ladite rivière jusqu'à son confluent avec un ruisseau qui coule de l'extrémité nord-est du lac Ocean; de là vers le sud suivant ledit ruisseau jusqu'au lac Ocean; de là vers le sud suivant la rive est dudit lac jusqu'à son extrémité sud-est; de là vers le sud en ligne droite jusqu'au ruisseau Basin; de là vers le sud suivant ledit ruisseau jusqu'au lac Cooper Shop; de là vers le sud-est en ligne droite jusqu'à l'extrémité sud du cap dénommé New Harbour Head, sur le rivage de l'océan Atlantique; de là vers l'est suivant les sinuosités dudit rivage, de la baie Chedabucto et du détroit de Canso jusqu'au point de départ;

c) la partie du comté de Richmond bornée par une ligne commençant à un point situé sur la rive du détroit de Canso, à l'extrémité ouest de la limite commune des comtés d'Inverness et de Richmond, et qui va de là vers l'est suivant ladite limite, à travers la baie West, jusqu'à son intersection dans le lac Bras-d'Or avec les limites communes des comtés de Cap-Breton et de Richmond ainsi que d'Inverness et de Richmond; de là vers le sud jusqu'à l'anse St. Peters; de là vers le sud-ouest traversant cette anse et suivant un tracé passant à l'ouest de l'île Chapel, à l'est de l'île Doctor, à l'ouest d'une île cédée par la Couronne à Robert Longley *et al.*, sous le numéro 20007, à l'est des îles McNabs, au sud de l'île Beaver et à l'est de l'île Handley jusqu'au chenal St. Peters; de là à travers ledit chenal jusqu'au rivage de l'océan Atlantique; de là vers l'ouest suivant les sinuosités dudit rivage et du détroit de Canso jusqu'au point de départ;

(d) that part of the County of Victoria bounded by a line commencing at a point situated on the northeastern shore of Boularderie Island at the termination of the Cape Breton—Victoria county line; thence westerly and southwesterly along the various courses of the shore of Boularderie Island to Kempt Head at the southwestern end of said island; thence south in a straight line to the Cape Breton—Victoria county line; thence southwesterly along said county line to its intersection in Bras d'Or Lake with the Cape Breton—Richmond and Inverness—Richmond county lines; thence northwesterly, northerly and northeasterly along the Inverness—Victoria county line to its northern termination; thence easterly and southerly along the shore of the Atlantic Ocean to the point of commencement.

4. CAPE BRETON—THE SYDNEYS

(Population: 65,988)

Consisting of that part of the County of Cape Breton, including the City of Sydney, bounded by a line commencing at a point situated on the northeastern shore of Boularderie Island at the termination of Cape Breton—Victoria county line; thence westerly and southwesterly along the various courses of the shore of Boularderie Island to Kempt Head at the southwestern end of said island; thence south in a straight line to the Cape Breton—Victoria county line; thence southwesterly along said county line to its intersection in Bras d'Or Lake with the Cape Breton—Richmond and Inverness—Richmond county lines; thence southeasterly following the Cape Breton—Richmond county line to the midway point of East Bay; thence in a straight line to the head of East Bay; thence northeasterly to the west end of Blacketts Lake; thence northeasterly along the south shore of said lake, the south bank of the Sydney River and the shore of the South Arm of Sydney Harbour to the southwestern boundary of the City of Sydney; thence southeasterly, northeasterly and northwesterly along the boundaries of the City of Sydney to the shore of Sydney Harbour; thence northwesterly in a straight line crossing said Sydney Harbour through the northeastern end of Point Edward to the north shore of Sydney Harbour; thence northeasterly and along the various courses of the shores of said Sydney Harbour and the Atlantic Ocean to the point of commencement.

5. CENTRAL NOVA

(Population: 65,332)

Consisting of:

(a) the County of Pictou;

(b) that part of the County of Halifax bounded by a line described as follows: commencing at the intersection of the Halifax county line and Wittenburg Road; thence southerly along said road to Musquodoboit Road (Highway No. 224) at Chaswood; thence easterly along said road to Chaswood Meadow Road; thence southerly and easterly along said road to Musquodoboit River; thence southerly along said river to the Red Bridge at Elderbank; thence southerly along the highway leading to Musquodoboit Harbour (Highway No. 357) to the Streach Bridge; thence southerly along

d) la partie du comté de Victoria bornée par une ligne commençant à un point situé sur la rive nord-est de l'île Boularderie, à l'extrémité de la limite commune des comtés de Cap-Breton et de Victoria, et qui va de là vers l'ouest et vers le sud-ouest, suivant les sinuosités du rivage de ladite île, jusqu'au cap dénommé Kempt Head, à son extrémité sud-ouest; de là vers le sud en ligne droite jusqu'à la limite commune des comtés de Cap-Breton et de Victoria; de là vers le sud-ouest suivant ladite limite jusqu'à son intersection dans le lac Bras-d'Or avec les limites communes des comtés de Cap-Breton et de Richmond ainsi que d'Inverness et de Richmond; de là vers le nord-ouest, vers le nord et vers le nord-est suivant la limite commune des comtés d'Inverness et de Victoria jusqu'à son extrémité nord; de là vers l'est et vers le sud suivant le rivage de l'océan Atlantique jusqu'au point de départ.

4. CAP-BRETON—THE SYDNEYS

(Population: 65,988)

Comprend la partie du comté de Cap-Breton, y compris la cité de Sydney, bornée par une ligne commençant à un point situé sur la rive nord-est de l'île Boularderie, à l'extrémité de la limite commune des comtés de Cap-Breton et de Victoria, et qui va de là vers l'ouest et vers le sud-ouest suivant les sinuosités de la rive de ladite île jusqu'au cap dénommé Kempt Head, à l'extrémité sud-ouest de ladite île; de là vers le sud en ligne droite jusqu'à la limite commune des comtés de Cap-Breton et de Victoria; de là vers le sud-ouest suivant ladite limite jusqu'à son intersection dans le lac Bras-d'Or avec les limites communes des comtés de Cap-Breton et de Richmond ainsi que d'Inverness et de Richmond; de là vers le sud-est suivant la limite commune des comtés de Cap-Breton et de Richmond jusqu'au point médian de la baie East; de là en ligne droite jusqu'à l'extrémité de ladite baie; de là vers le nord-est jusqu'à l'extrémité ouest du lac Blacketts; de là vers le nord-est suivant la rive sud dudit lac, la rive sud de la rivière Sydney et la rive du bras sud du havre de Sydney jusqu'à la limite sud-ouest de la cité de Sydney; de là vers le sud-est, vers le nord-est et vers le nord-ouest suivant les limites de la cité de Sydney jusqu'à la rive du havre de Sydney; de là vers le nord-ouest suivant une ligne droite qui traverse ledit havre à l'extrémité nord-est de Point Edward jusqu'à la rive nord du havre de Sydney; de là vers le nord-est suivant les sinuosités de la rive dudit havre et du rivage de l'océan Atlantique jusqu'au point de départ.

5. CENTRAL NOVA

(Population: 65,332)

Comprend:

a) le comté de Pictou;

b) la partie du comté de Halifax située à l'est d'une ligne commençant au point d'intersection de la limite du comté de Halifax et du chemin Wittenburg et qui va de là vers le sud suivant ledit chemin jusqu'au chemin Musquodoboit (route 224) à Chaswood; de là vers l'est suivant ledit chemin jusqu'au chemin Chaswood Meadow; de là vers le sud et vers l'est suivant ledit chemin jusqu'à la rivière Musquodoboit; de là vers le sud suivant ladite rivière jusqu'au pont Red à Elderbank; de là vers le sud suivant la route menant au havre Musquodoboit (route 357) jusqu'au pont Streach;

Musquodoboit River to the Crawford Bridge; thence east by a straight line to the Canadian National Railway; thence southerly and westerly along said railway to Little River at or near Musquodoboit Harbour; thence southerly along Little River to Petpeswick Inlet; thence southerly along Petpeswick Inlet to the Atlantic Ocean;

(c) that part of the County of Guysborough lying westerly of a line described as follows: commencing at the intersection of the Guysborough county line and Guysborough River; thence easterly along said river to South Brook; thence southwesterly along said brook to Long Lake; thence along the southeastern shore of said lake to its south end; thence in a straight line to the north end of Ogden Lake (Round Lake); thence southerly along the west shore of said lake to its outlet; thence from said outlet along the river to North Branch Lake; thence southwesterly along the southeastern shore of said lake to its outlet; thence from said outlet along the stream to Salmon River; thence southeasterly along said river to Three Ponds Brook; thence southerly in a straight line to the northwestern end of New Harbour Lake; thence southerly along the western shore of said lake to its outlet at New Harbour River; thence southerly along said river to its confluence with a stream draining from the northeastern end of Ocean Lake; thence southerly along said stream to Ocean Lake; thence southerly along the east shore of said lake to its southeast end; thence south in a straight line to Basin Brook; thence southerly along said brook to Cooper Shop Lake; thence southeasterly in a straight line to the south point of New Harbour Head on the shore of the Atlantic Ocean.

6. CUMBERLAND—COLCHESTER

(Population: 78,455)

Consisting of the Counties of Colchester and Cumberland.

7. DARTMOUTH

(Population: 70,121)

Consisting of all the City of Dartmouth and a part of the County of Halifax commencing at the most westerly angle of the City of Dartmouth (Latitude 44°41'00" N, Longitude 63°37'33" W); thence northeasterly, easterly and southeasterly along the northwestern, northern and northeastern boundaries of the City of Dartmouth to Highway No. 7; thence easterly along Highway No. 7 to Little Salmon River; thence southerly following Little Salmon River to Cole Harbour Road (Highway No. 207); thence southerly and westerly along Cole Harbour Road (Highway No. 207) to the southeastern boundary of the City of Dartmouth; thence southwesterly along the said boundary of the City of Dartmouth to the eastern boundary of the City of Halifax; thence northwesterly along the said boundary of the City of Halifax to the point of commencement.

de là vers le sud suivant la rivière Musquodoboit jusqu'au pont Crawford; de là vers l'est en ligne droite jusqu'à la voie ferrée du Canadien National; de là vers le sud et vers l'ouest suivant ladite voie ferrée jusqu'à la rivière Little à hauteur ou à proximité du havre Musquodoboit; de là vers le sud suivant la rivière Little jusqu'à l'anse Petpeswick; de là vers le sud suivant l'anse Petpeswick jusqu'à l'océan Atlantique;

c) la partie du comté de Guysborough située à l'ouest d'une ligne commençant au point d'intersection de la limite du comté de Guysborough et de la rivière Guysborough et qui va de là vers l'est suivant ladite rivière jusqu'au ruisseau South; de là vers le sud-ouest suivant ledit ruisseau jusqu'au lac Long; de là suivant la rive sud-est dudit lac jusqu'à son extrémité sud; de là en ligne droite jusqu'à l'extrémité nord du lac Ogden (lac Round); de là vers le sud suivant la rive ouest dudit lac jusqu'à son embouchure; de là, à partir de ladite embouchure, suivant la rivière jusqu'au lac North Branch; de là vers le sud-ouest suivant la rive sud-est dudit lac jusqu'à son embouchure; de là, à partir de ladite embouchure, suivant le ruisseau jusqu'à la rivière Salmon; de là vers le sud-est suivant ladite rivière jusqu'au ruisseau Three Ponds; de là vers le sud en ligne droite jusqu'à l'extrémité nord-ouest du lac New Harbour; de là vers le sud suivant la rive ouest dudit lac jusqu'à son embouchure à la rivière New Harbour; de là vers le sud suivant ladite rivière jusqu'à son confluent avec un ruisseau qui coule de l'extrémité nord-est du lac Ocean; de là vers le sud suivant ledit ruisseau jusqu'au lac Ocean; de là vers le sud suivant la rive est dudit lac jusqu'à son extrémité sud-est; de là vers le sud en ligne droite jusqu'au ruisseau Basin; de là vers le sud suivant ledit ruisseau jusqu'au lac Cooper Shop; de là vers le sud-est en ligne droite jusqu'à l'extrémité sud du cap New Harbour sur le rivage de l'océan Atlantique.

6. CUMBERLAND—COLCHESTER

(Population: 78,455)

Comprend les comtés de Colchester et de Cumberland.

7. DARTMOUTH

(Population: 70,121)

Comprend la totalité de la cité de Dartmouth et une partie du comté de Halifax commençant à l'angle situé le plus à l'ouest de la cité de Dartmouth (44°41'00" de latitude nord et 63°37'33" de longitude ouest); de là vers le nord-est, vers l'est et vers le sud-est suivant la limite nord-ouest, nord et nord-est de la cité de Dartmouth jusqu'à la route 7; de là vers l'est suivant la route 7 jusqu'à la rivière Little Salmon; de là vers le sud suivant la rivière Little Salmon jusqu'au chemin Cole Harbour (route 207); de là vers le sud et vers l'ouest suivant le chemin Cole Harbour (route 207) jusqu'à la limite sud-est de la cité de Dartmouth; de là vers le sud-ouest suivant ladite limite de la cité de Dartmouth jusqu'à la limite est de la cité de Halifax; de là vers le nord-ouest suivant ladite limite de la cité de Halifax jusqu'au point de départ.

8. HALIFAX

(Population: 78,231)

Consisting of:

(a) that part of the City of Halifax bounded by a line commencing at the southeastern angle of said city boundary lines (Latitude 44°36'39" N, Longitude 63°33'15" W); thence northerly following the eastern boundary line of the City of Halifax to the northeastern angle of Ward 5 of said city (Latitude 44°41'00" N, Longitude 63°37'33" W); thence southwesterly along the northern boundary lines of Wards 5 and 6 of said city to the centre line of the most westerly roadway of the Fairview Overpass; thence southerly along said roadway to Main Avenue; thence westerly along Main Avenue to Titus Street; thence northerly along Titus Street to Lacewood Drive; thence northwesterly and westerly along Lacewood Drive to Dunbrack Street; thence southerly along Dunbrack Street to Main Avenue; thence westerly along Main Avenue and Geizer Hill Road to Bicentennial Highway; thence southerly and easterly along said Bicentennial Highway to Dutch Village Road; thence southerly along Dutch Village Road and crossing the Armdale Rotary to Headwall Culvert at the head of the North West Arm; thence southeasterly along the North West Arm along the northeastern boundary line of Ward 8 of said City of Halifax to the southern boundary line thereof (Latitude 44°36'37" N, Longitude 63°33'35" W); thence northeasterly along said southern boundary line of the City of Halifax to the point of commencement;

(b) Sable Island.

9. HALIFAX EAST

(Population: 71,436)

Consisting of that part of the County of Halifax and that part of the County of Hants bounded by a line commencing at the intersection of Preeper Brook with the Shubenacadie River, at or near Shubenacadie; thence southerly along the Hants—Colchester county line to the Halifax county line; thence southerly and easterly along the Halifax—Colchester county line to Wittenburg Road; thence southerly along Wittenburg Road to Musquodoboit Road (Highway No. 224) at Chaswood; thence easterly along Highway No. 224 to Chaswood Meadow Road; thence southerly and easterly along Chaswood Meadow Road to Musquodoboit River; thence southerly along said river to the Red Bridge at Elderbank; thence southerly along the highway leading to Musquodoboit Harbour (Highway No. 357) to the Streach Bridge; thence southerly along Musquodoboit River to the Crawford Bridge; thence east by a straight line to the Canadian National Railway; thence southerly and westerly along said railway to Little River at or near Musquodoboit Harbour; thence southerly along Little River to Petpeswick Inlet; thence southerly along Petpeswick Inlet to the Atlantic Ocean; thence westerly along the shore of the Atlantic Ocean to the southern end of Osborne Head; thence southwesterly in a straight line to the southern end of Devil's Island; thence westerly in a straight line to the southern end of Little Thrumcap Hook; thence

8. HALIFAX

(Population: 78,231)

Comprend:

a) la partie de la cité de Halifax bornée par une ligne commençant à l'angle sud-est des limites de ladite cité (44°36'39" de latitude nord et 63°33'15" de longitude ouest) et qui va de là vers le nord suivant la limite est de la cité de Halifax jusqu'à l'angle nord-est du quartier 5 de ladite cité (44°41'00" de latitude nord et 63°37'33" de longitude ouest); de là vers le sud-ouest suivant la limite nord des quartiers 5 et 6 de ladite cité jusqu'à la ligne médiane du chemin situé le plus à l'ouest du passage supérieur Fairview; de là vers le sud suivant ledit chemin jusqu'à l'avenue Main; de là vers l'ouest suivant l'avenue Main jusqu'à la rue Titus; de là vers le nord suivant la rue Titus jusqu'à la promenade Lacewood; de là vers le nord-ouest et vers l'ouest suivant la promenade Lacewood jusqu'à la rue Dunbrack; de là vers le sud suivant la rue Dunbrack jusqu'à l'avenue Main; de là vers l'ouest suivant l'avenue Main et le chemin Geizer Hill jusqu'à la route Bicentennial; de là vers le sud et vers l'est suivant ladite route jusqu'au chemin Dutch Village; de là vers le sud suivant le chemin Dutch Village et traversant le rond-point Armdale jusqu'au canal Headwall (Headwall Culvert) à l'extrémité du bras de mer dénommé North West Arm; de là vers le sud-est suivant le bras de mer dénommé North West Arm qui constitue la limite nord-est du quartier 8 de ladite cité de Halifax jusqu'à la limite sud de ladite cité (44°36'37" de latitude nord et 63°33'35" de longitude ouest); de là vers le nord-est suivant ladite limite sud de la cité de Halifax jusqu'au point de départ;

b) l'île de Sable.

9. HALIFAX-EST

(Population: 71,436)

Comprend la partie du comté de Halifax et la partie du comté de Hants bornées par une ligne commençant à l'intersection du ruisseau Preeper et de la rivière Shubenacadie, à hauteur ou à proximité de Shubenacadie; de là vers le sud suivant la limite commune des comtés de Hants et de Colchester jusqu'à la limite du comté de Halifax; de là vers le sud et vers l'est suivant la limite commune des comtés de Halifax et de Colchester jusqu'au chemin Wittenburg; de là vers le sud suivant le chemin Wittenburg jusqu'au chemin Musquodoboit (route 224) à Chaswood; de là vers l'est suivant la route 224 jusqu'au chemin Chaswood Meadow; de là vers le sud et vers l'est suivant le chemin Chaswood Meadow jusqu'à la rivière Musquodoboit; de là vers le sud suivant ladite rivière jusqu'au pont Red à Elderbank; de là vers le sud suivant la route menant au havre Musquodoboit (route 357) jusqu'au pont Streach; de là vers le sud suivant la rivière Musquodoboit jusqu'au pont Crawford; de là vers l'est en ligne droite jusqu'à la voie ferrée du Canadien National; de là vers le sud et vers l'ouest suivant ladite voie ferrée jusqu'à la rivière Little à hauteur ou à proximité du havre Musquodoboit; de là vers le sud suivant la rivière Little jusqu'à l'anse Petpeswick; de là vers le sud suivant l'anse Petpeswick jusqu'à l'océan Atlantique; de là vers l'ouest suivant le rivage de l'océan Atlantique jusqu'à l'extrémité sud de la pointe dénommée Osborne Head;

northwesterly in a straight line to the southeastern angle of the City of Halifax (Latitude 44°36'39" N, Longitude 63°33'15" W); thence northerly along the eastern boundary line of the City of Halifax to the southeastern boundary line of the City of Dartmouth; thence northeasterly along the southeastern boundary line of the City of Dartmouth to Cole Harbour Road (Highway No. 207); thence easterly along Cole Harbour Road (Highway No. 207) to Little Salmon River; thence northerly along Little Salmon River to Highway No. 7; thence westerly along Highway No. 7 to the eastern boundary line of the City of Dartmouth; thence northwesterly along the several courses of the eastern and northern boundary lines of the City of Dartmouth to the northeastern boundary line of the Town of Bedford; thence northwesterly along the several courses of the boundary line of the Town of Bedford to the northwestern angle of the Town of Bedford on the Sackville River; thence northwesterly along the Sackville River to Lucasville Road; thence northerly along Lucasville Road to Old Sackville Road; thence northwesterly along Old Sackville Road to Highway No. 1; thence northwesterly along Highway No. 1 to the Halifax—Hants county line; thence southwesterly and westerly along the Halifax—Hants county line to the eastern boundary line of the Municipality of West Hants; thence northerly along the eastern boundary line of the Municipality of West Hants to Mosherville Road; thence easterly along Mosherville Road to Highway No. 14; thence easterly along Highway No. 14 to MacInnes Road; thence northeasterly along MacInnes Road to Glen Brook Road; thence easterly and southerly along Glen Brook Road to old Rawdon Road at the southwest corner of the Upper Rawdon United Church and Cemetery property; thence easterly along old Rawdon Road and old Highway No. 14 to Highway No. 14; thence easterly along Highway No. 14 to Indian Road at or near Cheese Factory Corner; thence easterly along Indian Road to the Preeper Brook at or near Shubenacadie; thence easterly along the Preeper Brook to the point of commencement.

10. HALIFAX WEST

(Population: 68,676)

Consisting of that part of the County of Halifax including the Town of Bedford and that part of the City of Halifax bounded by a line commencing at the intersection of the Lunenburg—Hants—Halifax county lines; thence easterly along the Hants—Halifax county line to the Halifax to Windsor Highway No. 1; thence southeasterly along Highway No. 1 to Old Sackville Road; thence southeasterly along Old Sackville Road to Lucasville Road; thence southerly along Lucasville Road to the Sackville River; thence southeasterly along the Sackville River to the northwestern angle of the Town of Bedford; thence easterly and southerly along the boundary line of the Town of Bedford to the northwestern boundary line of the City of Dartmouth; thence southwesterly along the boundary line of the City of Dartmouth unto the northeast angle of Ward 5 of the City of Halifax; thence southwesterly along the northern boundary lines of Wards 5 and 6 of the City of

de là vers le sud-ouest en ligne droite jusqu'à l'extrémité sud de l'île Devil's; de là vers l'ouest en ligne droite jusqu'à l'extrémité sud de Little Thrumcap Hook; de là vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'à l'angle sud-est de la cité de Halifax (44°36'39" de latitude nord et 63°33'15" de longitude ouest); de là vers le nord suivant la limite est de la cité de Halifax jusqu'à la limite sud-est de la cité de Dartmouth; de là vers le nord-est suivant la limite sud-est de la cité de Dartmouth jusqu'au chemin Cole Harbour (route 207); de là vers l'est suivant le chemin Cole Harbour (route 207) jusqu'à la rivière Little Salmon; de là vers le nord suivant la rivière Little Salmon jusqu'à la route 7; de là vers l'ouest suivant la route 7 jusqu'à la limite est de la cité de Dartmouth; de là vers le nord-ouest suivant les sinuosités de la limite est et nord de la cité de Dartmouth jusqu'à la limite nord-est de la ville de Bedford; de là vers le nord-ouest suivant les sinuosités de la limite de la ville de Bedford jusqu'à l'angle nord-ouest de la ville de Bedford sur la rivière Sackville; de là vers le nord-ouest suivant la rivière Sackville jusqu'au chemin Lucasville; de là vers le nord suivant le chemin Lucasville jusqu'au chemin Old Sackville; de là vers le nord-ouest suivant le chemin Old Sackville jusqu'à la route 1; de là vers le nord-ouest suivant la route 1 jusqu'à la limite commune des comtés de Halifax et de Hants; de là vers le sud-ouest et vers l'ouest suivant la limite commune des comtés de Halifax et de Hants jusqu'à la limite est de la municipalité de West Hants; de là vers le nord suivant la limite est de la municipalité de West Hants jusqu'au chemin Mosherville; de là vers l'est suivant le chemin Mosherville jusqu'à la route 14; de là vers l'est suivant la route 14 jusqu'au chemin MacInnes; de là vers le nord-est suivant le chemin MacInnes jusqu'au chemin Glen Brook; de là vers l'est et vers le sud suivant le chemin Glen Brook jusqu'au vieux chemin Rawdon à l'angle sud-ouest de la propriété renfermant le cimetière et l'église unie d'Upper Rawdon; de là vers l'est suivant le vieux chemin Rawdon et la vieille route 14 jusqu'à la route 14; de là vers l'est suivant la route 14 jusqu'au chemin Indian à hauteur ou à proximité de Cheese Factory Corner; de là vers l'est suivant le chemin Indian jusqu'au ruisseau Preeper à hauteur ou à proximité de Shubenacadie; de là vers l'est suivant le ruisseau Preeper jusqu'au point de départ.

10. HALIFAX-OUEST

(Population: 68,676)

Comprend la partie du comté de Halifax, y compris la ville de Bedford et la partie de la cité de Halifax, bornée par une ligne commençant à l'intersection des limites communes des comtés de Lunenburg, de Hants et de Halifax et qui va de là vers l'est suivant la limite commune des comtés de Hants et de Halifax jusqu'à la route 1 allant de Halifax à Windsor; de là vers le sud-est suivant la route 1 jusqu'au chemin Old Sackville; de là vers le sud-est suivant le chemin Old Sackville jusqu'au chemin Lucasville; de là vers le sud suivant le chemin Lucasville jusqu'à la rivière Sackville; de là vers le sud-est suivant la rivière Sackville jusqu'à l'angle nord-ouest de la ville de Bedford; de là vers l'est et vers le sud suivant la limite de la ville de Bedford jusqu'à la limite nord-ouest de la cité de Dartmouth; de là vers le sud-ouest suivant la limite de la cité de Dartmouth jusqu'à l'angle nord-est du quartier 5 de la cité de Halifax; de là vers le sud-ouest suivant la limite nord des

Halifax to the centre line of the most westwardly roadway of the Fairview Overpass; thence southerly along said roadway to Main Avenue; thence westerly along Main Avenue to Titus Street; thence northerly along Titus Street to Lacewood Drive; thence northwesterly and westerly along Lacewood Drive to Dunbrack Street; thence southerly along Dunbrack Street to Main Avenue; thence westerly along Main Avenue and Geizer Hill Road to Bicentennial Highway; thence southerly and easterly along Bicentennial Highway to Dutch Village Road; thence southerly along Dutch Village Road and crossing the Armdale Rotary to Head Wall Culvert at the head of the North West Arm; thence southeasterly along the North West Arm and the northeastern boundary line of Ward 8 of the City of Halifax to the southeastern angle of the said Ward 8 (Latitude 44°36'37" N, Longitude 63°33'35" W); thence southwesterly along the southern boundary line of the City of Halifax to the western shore of Halifax Harbour; thence southerly, westerly and northerly along the several courses of the said shore of Halifax Harbour and the shores of the Atlantic Ocean and St. Margaret's Bay to the Lunenburg—Halifax county line; thence northwesterly along said Lunenburg—Halifax county line to the point of commencement.

11. SOUTH SHORE

(Population: 76,200)

Consisting of the Counties of Lunenburg, Queens and Shelburne.

12. SOUTH WEST NOVA

(Population: 70,501)

Consisting of the Counties of Annapolis, Digby and Yarmouth.

Reasons for Recommended Changes

The commission recommends the various changes in the boundaries and names of certain of the existing electoral districts as hereinafter set forth. Such recommended changes are made in conformity with the provisions of the Act.

The factor of relative rate of growth of population of various regions of the province has been removed from the Act. Thus, relative rate of growth is no longer a factor to be considered in changes of electoral boundaries. The quotient used for the Province of Nova Scotia is 70,620 with a minimum allowable population of 52,965 and a maximum of 88,275.

1. ANNAPOLIS VALLEY—HANTS

Deletions:

Southeast portion of the County of Hants including Rawdon, Upper Rawdon and Shubenacadie (population: 10,726).

Additions:

None

quartiers 5 et 6 de la cité de Halifax jusqu'à la ligne médiane du chemin situé le plus à l'ouest du passage supérieur Fairview; de là vers le sud suivant ledit chemin jusqu'à l'avenue Main; de là vers l'ouest suivant l'avenue Main jusqu'à la rue Titus; de là vers le nord suivant la rue Titus jusqu'à la promenade Lacewood; de là vers le nord-ouest et vers l'ouest suivant la promenade Lacewood jusqu'à la rue Dunbrack; de là vers le sud suivant la rue Dunbrack jusqu'à l'avenue Main; de là vers l'ouest suivant l'avenue Main et le chemin Geizer Hill jusqu'à la route Bicentennial; de là vers le sud et vers l'est suivant la route Bicentennial jusqu'au chemin Dutch Village; de là vers le sud suivant le chemin Dutch Village et traversant le rond-point Armdale jusqu'au canal Headwall (Headwall Culvert) à l'extrémité du bras de mer dénommé North West Arm; de là vers le sud-est suivant le bras de mer dénommé North West Arm qui constitue la limite nord-est du quartier 8 de la cité de Halifax jusqu'à l'angle sud-est dudit quartier 8 (44°36'37" de latitude nord et 63°33'35" de longitude ouest); de là vers le sud-ouest suivant la limite sud de la cité de Halifax jusqu'à la rive ouest du havre de Halifax; de là vers le sud, vers l'ouest et vers le nord suivant les sinuosités de ladite rive du havre de Halifax et les rivages de l'océan Atlantique et de la baie St. Margaret's jusqu'à la limite commune des comtés de Lunenburg et de Halifax; de là vers le nord-ouest suivant ladite limite commune des comtés de Lunenburg et de Halifax jusqu'au point de départ.

11. SOUTH SHORE

(Population: 76,200)

Comprend les comtés de Lunenburg, de Queens et de Shelburne.

12. SOUTH WEST NOVA

(Population: 70,501)

Comprend les comtés d'Annapolis, de Digby et de Yarmouth.

Motifs des modifications recommandées

La commission recommande les diverses modifications aux limites et aux noms de certaines des circonscriptions électorales existantes, tel qu'énoncé ci-après. Ces recommandations sont faites conformément aux dispositions de la Loi.

Le taux relatif de croissance de la population des diverses régions de la province a été supprimé de la Loi. Le taux relatif de croissance ne constitue donc plus un facteur à prendre en considération pour apporter des modifications aux limites des circonscriptions électorales. Le quotient électoral de la province de la Nouvelle-Écosse est de 70,620 avec un minimum permis de 52,965 et un maximum de 88,275.

1. ANNAPOLIS VALLEY—HANTS

Suppressions:

La partie sud-est du comté de Hants, y compris Rawdon, Upper Rawdon et Shubenacadie (population: 10,726).

Additions:

Aucune

*Reasons for recommended change:**Deletions:*

To decrease the population of the electoral district in order to conform with the population quotient.

Additions:

(not applicable)

Population after recommended change: 72,134.

2. CAPE BRETON—EAST RICHMOND

Deletions:

The area between the old Sydney city limits and the new Sydney city limits (population: 18).

Additions:

None

*Reasons for recommended change:**Deletions:*

To conform with the recent municipal annexation.

Additions:

(not applicable)

Population after recommended change: 64,495.

3. CAPE BRETON HIGHLANDS—CANSO

Population: 65,883. No change recommended in the existing boundaries of this electoral district.

4. CAPE BRETON—THE SYDNEYS

Deletions:

None

Additions:

The area between the old Sydney city limits and the new Sydney city limits, presently part of Cape Breton—East Richmond electoral district (population: 18).

*Reasons for recommended change:**Deletions:*

(not applicable)

Additions:

To conform with the recent municipal annexation.

Population after recommended change: 65,988.

5. CENTRAL NOVA

Deletions:

None

Additions:

Boundary lines were extended to Petpeswick Inlet from Musquodoboit Harbour, presently part of Dartmouth—Halifax East electoral district (population: 891).

*Reasons for recommended change:**Deletions:*

(not applicable)

Additions:

To increase population without adding extensive geographical area to the electoral district.

Population after recommended change: 65,332.

*Motifs de la modification recommandée:**Suppressions:*

Diminuer la population de la circonscription afin de se conformer au quotient électoral.

Additions:

(ne s'applique pas)

Population de la circonscription après la modification recommandée: 72,134.

2. CAP-BRETON—RICHMOND-EST

Suppressions:

La région située entre les anciennes et les nouvelles limites de la cité de Sydney (population: 18).

Additions:

Aucune

*Motifs de la modification recommandée:**Suppressions:*

Pour se conformer à la récente annexion municipale.

Additions:

(ne s'applique pas)

Population de la circonscription après la modification recommandée: 64,495.

3. CAP-BRETON HIGHLANDS—CANSO

Population: 65,883. Aucune modification n'est recommandée aux limites existantes de cette circonscription électorale.

4. CAP-BRETON—THE SYDNEYS

Suppressions:

Aucune

Additions:

La région située entre les anciennes et les nouvelles limites de la cité de Sydney, faisant présentement partie de la circonscription électorale de Cap-Breton—Richmond-Est (population: 18).

*Motifs de la modification recommandée:**Suppressions:*

(ne s'applique pas)

Additions:

Pour se conformer à la récente annexion municipale.

Population de la circonscription après la modification recommandée: 65,988.

5. CENTRAL NOVA

Suppressions:

Aucune

Additions:

Les limites ont été étendues du havre Musquodoboit à l'anse Petpeswick, région faisant présentement partie de la circonscription électorale de Halifax—Dartmouth-Est (population: 891).

*Motifs de la modification recommandée:**Suppressions:*

(ne s'applique pas)

Additions:

Pour augmenter la population sans ajouter une grande région géographique à la circonscription électorale.

Population de la circonscription après la modification recommandée: 65,332.

6. CUMBERLAND—COLCHESTER

Population: 78,455. No change recommended in the existing boundaries of this electoral district.

7. DARTMOUTH

This proposed electoral district is newly created out of the area which was formerly known as Dartmouth—Halifax East.

Deletions:

None

Additions:

The boundaries for this electoral district are as follows: the harbour serves as the western boundary connecting to the southern Dartmouth city limits to Highway No. 207 east to Cole Harbour Road, along Cole Harbour Road to Little Salmon River, north to Highway No. 7, west along Highway No. 7 to Dartmouth city limits, following Dartmouth city limits to the Bedford Basin.

Reasons for recommended change:

Deletions:

(not applicable)

Additions:

This new electoral district is warranted due to the increase in population in the present electoral district of Dartmouth—Halifax East.

Population after recommended change: 70,121.

Recommended name: This electoral district is almost totally within the Dartmouth city limits, and therefore it is recommended that it be named Dartmouth.

8. HALIFAX

Deletions:

None

Additions:

It is recommended that the area referred to as the "jib" (*The Canada Gazette*, Extra No. 40, Vol. 109, July 29, 1975, p. 6) be extended to include the area bounded by Dunbrack Street, Lacewood Drive and Titus Street, presently part of the Halifax West electoral district. All other aspects of this electoral district remain the same (population: 6,088).

Reasons for recommended change:

Deletions:

(not applicable)

Additions:

The addition of the electoral district of Halifax is made to reflect the Nova Scotian population quotient in the neighbouring electoral district of Halifax West.

Population after recommended change: 78,231.

9. HALIFAX EAST

Deletions:

(a) the proposed Dartmouth electoral district (population: 70,121);

6. CUMBERLAND—COLCHESTER

Population: 78,455. Aucune modification n'est recommandée aux limites existantes de cette circonscription électorale.

7. DARTMOUTH

Cette nouvelle circonscription proposée est créée à partir de la région qui était autrefois appelée Dartmouth—Halifax-Est.

Suppressions:

Aucune

Additions:

Les limites de cette circonscription sont les suivantes: le havre sert de limite ouest reliant la limite sud de la cité de Dartmouth à la route 207 à l'est du chemin Cole Harbour, suivant le chemin Cole Harbour jusqu'à la rivière Little Salmon, vers le nord jusqu'à la route 7, vers l'ouest suivant la route 7 jusqu'aux limites de la cité de Dartmouth, suivant les limites de la cité de Dartmouth jusqu'au bassin Bedford.

Motifs de la modification recommandée:

Suppressions:

(ne s'applique pas)

Additions:

Cette nouvelle circonscription est justifiée par l'accroissement de la population de l'actuelle circonscription électorale de Dartmouth—Halifax-Est.

Population de la circonscription après la modification recommandée: 70,121.

Nom recommandé: Cette circonscription électorale se trouve presque intégralement dans les limites de la cité de Dartmouth, par conséquent il est recommandé de l'appeler Dartmouth.

8. HALIFAX

Suppressions:

Aucune

Additions:

Il est recommandé d'élargir la région appelée le «foc» («jib») (*La Gazette du Canada*, Édition spéciale n° 40, vol. 109, du 29 juillet 1975, page 6) pour y inclure la région bornée par la rue Dunbrack, la promenade Lacewood et la rue Titus, faisant présentement partie de la circonscription électorale de Halifax-Ouest. Tous les autres éléments de cette circonscription électorale restent les mêmes (population: 6,088).

Motifs de la modification recommandée:

Suppressions:

(ne s'applique pas)

Additions:

L'ajout de la circonscription électorale de Halifax-Est destinée à refléter le quotient démographique de la Nouvelle-Écosse dans la circonscription électorale voisine de Halifax-Ouest.

Population de la circonscription après la modification recommandée: 78,231.

9. HALIFAX-EST

Suppressions:

a) la circonscription électorale proposée de Dartmouth (population: 70,121);

(b) the area between Petpeswick Inlet and Musquodoboit Harbour (population: 891).

Additions:

(a) the area bounded by the Dartmouth city limits extending to the Bedford town limits, north along the Sackville River to Old Sackville Road which becomes Highway No. 1 north to the Hants county line, presently part of the electoral district of Halifax West (population: 31,706);

(b) the area bounded by the East Hants municipal district line to the road north of Highway No. 14, east to Upper Rawdon along Highway No. 14 to MacPhee's Corner along the road north of Shubenacadie to the Shubenacadie River, presently part of the electoral district of Annapolis Valley—Hants (population: 10,726).

Reasons for recommended change:

Deletions:

(a) this area was deleted to create the electoral district of Dartmouth;

(b) this area was added to the present electoral district of Central Nova.

Additions:

(a) this area is added to increase the electoral district of Halifax East and decrease the present Halifax West electoral district which was over the population quotient;

(b) the portion of Annapolis Valley—Hants electoral district is added to bring the proposed electoral district of Halifax East closer to the population quotient.

Population after recommended change: 71,436.

Recommended name: This electoral district is composed primarily of Halifax County and no longer of the City of Dartmouth, and therefore it is recommended that it be named Halifax East.

10. HALIFAX WEST

Deletions:

(a) the area within the Halifax city limits bounded by Dunbrack Street, Lacewood Drive and Titus Street (population: 6,088);

(b) the area from the Bedford town limits along the Sackville River to Lucasville Road to Old Sackville Road which becomes Highway No. 1 until it reaches the Hants county line (population: 31,706).

Additions:

None

Reasons for recommended change:

Deletions:

The population of the present electoral district of Halifax West is far in excess of the population quotient.

Additions:

(not applicable)

Population after recommended change: 68,676.

b) la région située entre l'anse Petpeswick et le havre Musquodoboit (population: 891).

Additions:

a) la région bornée par les limites de la cité de Dartmouth s'étendant jusqu'aux limites de la ville de Bedford, vers le nord suivant la rivière Sackville jusqu'au chemin Old Sackville qui devient la route 1, vers le nord jusqu'à la limite du comté de Hants, faisant présentement partie de la circonscription électorale de Halifax-Ouest (population: 31,706);

b) la région bornée par la limite du district municipal d'East Hants jusqu'au chemin au nord de la route 14, vers l'est jusqu'à Upper Rawdon suivant la route 14 jusqu'à MacPhee's Corner suivant le chemin au nord de Shubenacadie jusqu'à la rivière Shubenacadie, faisant présentement partie de la circonscription électorale d'Annapolis Valley—Hants (population: 10,726).

Motifs des modifications recommandées:

Suppressions:

a) cette région a été supprimée pour créer la circonscription électorale de Dartmouth;

b) cette région a été ajoutée à l'actuelle circonscription électorale de Central Nova.

Additions:

a) cette région est ajoutée pour élargir la circonscription électorale de Halifax-Est et pour réduire l'actuelle circonscription électorale de Halifax-Ouest qui dépassait le quotient électoral;

b) la partie de la circonscription électorale d'Annapolis Valley—Hants est ajoutée pour rapprocher la population de la circonscription électorale proposée de Halifax-Est du quotient électoral.

Population de la circonscription après les modifications recommandées: 71,436.

Nom recommandé: Cette circonscription électorale comprend principalement le comté de Halifax et n'englobe plus la cité de Dartmouth, par conséquent il est recommandé de l'appeler Halifax-Est.

10. HALIFAX-OUEST

Suppressions:

a) la région située dans les limites de la cité de Halifax et bornée, par la rue Dunbrack, la promenade Lacewood et la rue Titus (population: 6,088);

b) la région allant des limites de la ville de Bedford suivant la rivière Sackville jusqu'au chemin Lucasville, jusqu'au chemin Old Sackville qui devient la route 1 jusqu'à ce qu'elle atteigne la limite du comté de Hants (population: 31,706).

Additions:

Aucune

Motifs des modifications recommandées:

Suppressions:

La population de l'actuelle circonscription électorale de Halifax-Ouest dépasse de loin le quotient électoral.

Additions:

(ne s'applique pas)

Population de la circonscription après les modifications recommandées: 68,676.

SCHEDULE ANNEXE

PROPOSED FEDERAL ELECTORAL DISTRICTS

FOR THE
PROVINCE OF NOVA SCOTIA
ELECTORAL BOUNDARIES READJUSTMENT ACT
R.S.C. 1970, as amended

Note: Each electoral district shall be represented by one member

Proposed electoral district boundary

CIRCONSCRIPTIONS ÉLECTORALES FÉDÉRALES PROJETÉES

POUR LA
PROVINCE DE LA NOUVELLE-ÉCOSSE
LOI SUR LA RÉVISION DES LIMITES DES CIRCONSCRIPTIONS ÉLECTORALES
S.R.C. 1970, modifiée

Note: Chaque circonscription électorale sera représentée par un député

Limite proposée de la circonscription électorale



1. ANNAPOLIS VALLEY — HANTS
2. CAPE BRETON — EAST RICHMOND (EST)
3. CAPE BRETON HIGHLANDS — CANSO
4. CAPE BRETON — THE SYDNEYS
5. CENTRAL NOVA
6. CUMBERLAND — COLCHESTER
7. DARTMOUTH
8. HALIFAX
9. HALIFAX EAST (EST)
10. HALIFAX WEST (OUEST)
11. SOUTH SHORE
12. SOUTH WEST NOVA



(b) the area
Harbour

Additions:

(a) the area
extending
Sackville
Highway
part of the
31,706);

(b) the area
line to the
Rawdon
along the
die River
of Annapolis

*Reasons for
Deletions:*

(a) this area
Dartmouth

(b) this area
Central Nova

Additions:

(a) this area
Halifax
electoral district

(b) the population
district is
Halifax East

Population after recommended change: 71,436.

Recommended name: This electoral district is composed primarily of Halifax County and no longer of the City of Dartmouth, and therefore it is recommended that it be named Halifax East.

10. HALIFAX WEST

Deletions:

(a) the area within the Halifax city limits bounded by Dunbrack Street, Lacewood Drive and Titus Street (population: 6,088);

(b) the area from the Bedford town limits along the Sackville River to Lucasville Road to Old Sackville Road which becomes Highway No. 1 until it reaches the Hants county line (population: 31,706).

Additions:

None

Reasons for recommended change:

Deletions:

The population of the present electoral district of Halifax West is far in excess of the population quotient.

Additions:

(not applicable)

Population after recommended change: 68,676.

PROPOSED FEDERAL ELECTORAL DISTRICTS

FOR THE

PROVINCE OF NOVA SCOTIA

ELECTORAL BOUNDARIES READJUSTMENT ACT

R.S.C. 1970, as amended

Note: Each electoral district shall be represented by one member

Proposed electoral district boundary

CIRCONSCRIPTIONS ÉLECTORALES FÉDÉRALES PROPOSÉES

POUR LA

PROVINCE DE LA NOUVELLE-ÉCOSSE

LOI SUR LA RÉVISION DES LIMITES DES CIRCONSCRIPTIONS ÉLECTORALES

S.R.C. 1970, modifiée.

Note: Chaque circonscription électorale sera représentée par un député

Limite projetée de la circonscription électorale

de la circonscription électorale proposée de Halifax-Est du quotient électoral.

Population de la circonscription après les modifications recommandées: 71,436.

Nom recommandé: Cette circonscription électorale comprend principalement le comté de Halifax et n'englobe plus la cité de Dartmouth, par conséquent il est recommandé de l'appeler Halifax-Est.

10. HALIFAX-OUEST

Suppressions:

a) la région située dans les limites de la cité de Halifax et bornée, par la rue Dunbrack, la promenade Lacewood et la rue Titus (population: 6,088);

b) la région allant des limites de la ville de Bedford suivant la rivière Sackville jusqu'au chemin Lucasville, jusqu'au chemin Old Sackville qui devient la route 1 jusqu'à ce qu'elle atteigne la limite du comté de Hants (population: 31,706).

Additions:

Aucune

Motifs des modifications recommandées:

Suppressions:

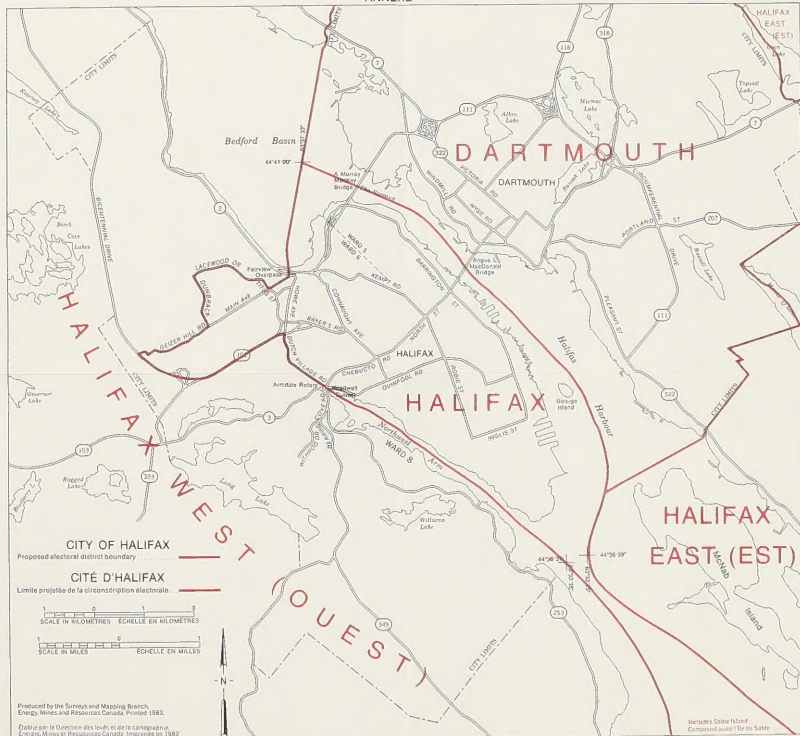
La population de l'actuelle circonscription électorale de Halifax-Ouest dépasse de loin le quotient électoral.

Additions:

(ne s'applique pas)

Population de la circonscription après les modifications recommandées: 68,676.

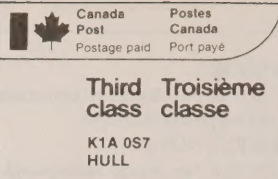
SCHEDULE
ANNEXE



1 n'est recomman-
scription électorale.

1 n'est recomman-
scription électorale.

[48-1-0]



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Printing Office,
Supply and Services Canada,
45 Sacré-Coeur Boulevard,
Hull, Quebec, Canada, K1A 0S7

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Imprimerie du gouvernement canadien,
Approvisionnement et Services Canada,
45, boulevard Sacré-Coeur,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7